

BaByliss[®]
PARIS

VOYAGE 1200W



REF. 5250E
5251E

Made in China

FRANÇAIS
<p>VOYAGE 1200W</p>

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

Grâce à sa poignée pliante et à son commutateur de tension (bi-tension 120/230V), ce sèche-cheveux peut être emmené partout et utilisé dans le monde entier.

- Cet appareil diffuse un flux d'air de large envergure. Cela permet de diriger l'air sur toute la longueur de la brosse que vous utiliserez au moment du coiffage et vous obtiendrez un brushing parfait jusqu'aux pointes.
- Pour encore plus de précision, utilisez la vitesse I et tenez l'appareil près de la surface des cheveux.
- La vitesse II permet d'obtenir un flux d'air très rapide pour un séchage accéléré des cheveux.
- Pour mettre en forme et boucler les cheveux, utilisez la vitesse I.
- Pour éviter toute surchauffe, utilisez la température la plus élevée pour commencer à sécher les cheveux mouillés et ensuite réduisez la température au fur et à mesure du séchage.
- La position « Air frais » permet de fixer la coiffure pour un effet longue durée.

Le concentrateur permet de diriger le flux d'air avec précision, il est particulièrement recommandé pour le lissage et la mise en forme des cheveux. Aidez-vous pour cela d'une brosse à brushing ronde. Commencez par les mèches du dessous en relevant les autres avec une pince. Positionnez le sèche-cheveux muni du concentrateur perpendiculairement à la brosse et déroulez la mèche sélectionnée de la racine vers les pointes.

Le commutateur de tension permet d'utiliser le sèche-cheveux sur 120 ou 230V. ATTENTION! Toujours vérifier que la tension sélectionnée correspond à la tension du réseau. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sur 230V si le commutateur de tension est sur la position 120V.

ENTRETIEN

Afin de conserver toute l'efficacité du sèche-cheveux, nettoyer régulièrement sa grille arrière. Utiliser une brosse souple et sèche pour enlever cheveux et poussières.

ENGLISH
<p>VOYAGE 1200W</p>

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

Thanks to its folding handle and its voltage switch (dual-voltage, 120/230V), this hair dryer can be taken anywhere and used all round the world.

- This appliance diffuses a wide airflow. It lets you direct the airflow all over the brush you will use for styling and give you a perfect brushing from roots to the ends.
- For more precision, use the I speed setting and hold the hairdryer next to the hair's surface.
- The II speed setting produces a very fast airflow for quick drying.
- For styling and scrunch drying, use the I speed setting.
- To prevent over drying, use the high temperature setting to start drying process on very wet hair but reduce temperature setting as hair dries.
- The cool position lets you to fix the styling for really long-lasting effects.

The concentrator lets you direct the airflow precisely, it is especially recommended for straightening and shaping hair. Use a round styling brush to help with this. Begin with the hair underneath by clipping the rest of the hair to the top of the head. Hold the hairdryer with concentrator at right angles to the brush and unroll the hair from the roots to the tips.

The voltage switch allows you to use the hair dryer on either 120 or 230V. CAUTION! Always check that the voltage selected corresponds to that of the mains. Never use the unit on 230V if the voltage switch is set to 120V.

MAINTENANCE

To maintain the effectiveness of the hairdryer, clean its rear grille regularly. Use a soft, dry brush to remove hair and dust.

DEUTSCH
<p>VOYAGE 1200W</p>

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

Dank des Klappgriffs und dem Spannungswechschalter zwischen 120/230V können Sie diesen Haarfön in der ganzen Welt betreiben.

- Dieses Gerät erzeugt einen breit ausgerichteten Luftstrom. Hierdurch kann die Luft auf die gesamte Länge der für das Brushing verwendeten Bürste gerichtet werden und ermöglicht Ihnen eine bis in die Spitzen perfekte Frisur.
- Für noch mehr Präzision die Geschwindigkeitsstufe I verwenden und das Gerät nahe an die Haaroberfläche halten.
- Die höhere Geschwindigkeits- stufe II ermöglicht einen sehr schnellen Luftstrom zum schnellen Trocknen des Haars.
- Für die Formgebung und für Locken die niedrigere Geschwindigkeitsstufe I verwenden.
- Um jede Überhitzung zu vermeiden die höchste Temperatur zu Beginn zum Trocknen von nassem Haar verwenden und dann die Temperatur im Laufe des Trockenvorgangs reduzieren.
- Mit dem Kaltluftknopf kann die Frisur für einen lang anhaltenden Effekt fixiert werden.

Mit der Zentrierdüse kann der Luftstrom präzise gelenkt werden; sie ist besonders empfehlenswert für das Glätten und Formen des Haars. Nehmen Sie hierfür eine runde Brushingbürste zur Hilfe. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen und heben die anderen mit einer Klemme an. Den mit der Zentrierdüse versehenen Haartrockner quer zur Bürste halten und die jeweilige Strähne von den Wurzeln in Richtung Spitzen abrollen.

Durch den Spannungswechschalter kann dieser Haarfön mit 120 oder 230V betrieben werden. ACHTUNG! Überprüfen Sie immer, ob die gewählte Spannung der Netzspannung entspricht. Betreiben Sie niemals ein Gerät mit 230V Netzspannung wenn der Wechselschalter auf 120V steht.

PFLEGE

Um die volle Leistungsfähigkeit des Haartrockners zu erhalten, sollte das Gitter auf der Rückseite regelmäßig gereinigt werden. Mit einer weichen Bürste Haare und Staubpartikel entfernen

NEDERLANDS
<p>VOYAGE 1200W</p>

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

Dank zij zijn plooibare handgreep en zijn spanningsomschakelaar (2 spanningen 120/230V) kan deze haardroger overal worden meegenomen en in de hele wereld worden gebruikt.

- Het apparaat verspreidt een brede luchtstroom. Daardoor kan de lucht op de hele lengte van de borstel worden gericht en krijg je van de haarwortels tot de punten een perfecte brushing.
- Voor nog meer nauwkeurigheid dien je snelheid I te gebruiken en de haardroger dicht tegen de haren te houden.
- Met snelheid II krijg je een zeer snelle luchtstroom waardoor de haren nog sneller worden gedroogd.
- Om de haren vorm te geven of te krullen dien je snelheid I te gebruiken.
- Om oververhitting te voorkomen: in het begin de natte haren op de hoogste temperatuur drogen, maar naarmate ze droger worden de temperatuur steeds verder doen afnemen.
- Met de stand voor koude lucht krijg je zeer langdurige effecten.

Het concentratoropzetstuk maakt het mogelijk de lucht stroom heel precies te richten, het is bijzonder aanbevolen voor het gladstrijken en in vorm brengen van het haar. Maak daarbij gebruik van een ronde brushingborstel. Beginnen met de onderste haarlokken en de volgende lokken oplichten met een knijper. Plaats de van het concentratoropzetstuk vooziene haardroger loodrecht op de borstel en rol de geselecteerde haarlok af van de wortel naar de haarpunten toe.

De spanningsomschakelaar maakt het mogelijk om de haardroger op 120 of 230V te gebruiken. OPGELET! Steeds nagaan of de geselecteerde spanning overeenkomt met de stroomnetspanning. Het apparaat nooit op 230V laten werken als de schakelaar in de stand voor 120V staat.

ONDERHOUD

Om het volle rendement van de haardroger te behouden moet u het achterrooster regelmatig schoonmaken. Een soepele en droge borstel gebruiken om haren en stof te verwijderen.

ITALIANO
<p>VOYAGE 1200W</p>

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

Grazie al manico pieghevole e al commutatore di tensione (bitensione 120/230V), questo asciugacapelli può essere portato ovunque e utilizzato in tutto il mondo.

- L'apparecchio diffonde un flusso d'aria molto ampio che può essere orientato su tutta la lunghezza della spazzola al momento della messa in piega, realizzando un brushing perfetto fino alle punte.
- Per una precisione maggiore, selezionare la velocità I e tenere l'apparecchio vicino ai capelli.
- La velocità superiore II permette di ottenere un flusso d'aria molto rapido per un'asciugatura rapida dei capelli.
- Per modellare e arricciare i capelli, utilizzare la velocità inferiore I
- Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, cominciare asciugando i capelli bagnati con la temperatura più elevata e abbassarla progressivamente a mano a mano che i capelli si asciugano.
- La posizione «Aria fresca» permette di fissare la pettinatura per un effetto di lunga durata.

Il concentratore, che permette di dirigere il flusso d'aria con precisione, è ideale per la lisciatura e la messa in piega dei capelli. Per questa operazione, aiutatevi con una spazzola rotonda per brushing. Cominciare dalla ciocche della parte inferiore, rialzando le altre con una pinza. Posizionare l'asciugacapelli munito di concentratore perpendi- colarmente alla spazzola e svolgere la ciocca scelta dalla radice verso le punte.

Il commutatore di tensione permette di utilizzare l'asciugacapelli su 120 o 230V. ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione selezionata corrisponda alla tensione della rete. Non far mai funzionare l'apparecchio su 230V se il commutatore di tensione è in posizione 120V.

MANUTENZIONE

Al fine di mantenere tutta l'efficacia dell'asciugacapelli, pulire regolarmente la griglia posteriore. Utilizzare una spazzolina morbida e asciutta per eliminare capelli e polvere.

ESPAÑOL
<p>VOYAGE 1200W</p>

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

Gracias a su empuñadura plegable y a su conmutador de tensión (bitensión 120/230 V), podrá llevar este secador a cualquier lugar y utilizarlo en el mundo entero.

- Este aparato proporciona un flujo de aire de gran envergadura. De esta forma puede dirigir el aire sobre todo el ancho del cepillo que utilice para el peinado y obtendrá un brushing perfecto de la raíz a las puntas.
- Para aumentar la precisión, utilice la velocidad I y mantenga el secador cerca de la superficie del cabello.
- La velocidad superior II permite obtener un flujo de aire muy rápido, ideal para un secado acelerado del cabello.
- Para dar forma y rizar el pelo, utilice la velocidad inferior I.
- Para que el cabello no reciba un calor excesivo, utilice la temperatura más elevada para empezar a secar el cabello mojado y luego vaya reduciendo la temperatura a medida que se va secando.
- La tecla «aire fresco» le permite fijar el peinado y lograr un efecto de larga duración.

El concentrador permite dirigir el flujo de aire con precisión y está especialmente recomendado para alisar y peinar el cabello. Puede ayudarse con un cepillo de brushing redondo. Empiece por los mechones de la parte inferior, sujetando el resto con una pinza. Coloque el secador provisto del concentrador perpendicularmente al cepillo y vaya repasando el mechón seleccionado desde la raíz hacia las puntas.

El conmutador de tensión permite utilizar el secador con 120 o 230 V. ¡ATENCIÓN! Verifique que la tensión seleccionada corresponde a la de la red. No conecte en ningún caso el secador a una red de 230 V si el conmutador de tensión se encuentra en la posición 120 V.

MANTENIMIENTO

Con el fin de que el secador mantenga toda su eficacia, limpie regularmente la rejilla trasera. Utilice un cepillo suave y seco para retirar el cabello y el polvo.

PORTUGUÈS
<p>VOYAGE 1200W</p>

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

Graças à pega articulada e ao comutador de tensão (bi-tensão 120/230 V), este secador de cabelo pode viajar consigo e ser utilizado no mundo inteiro.

- Este aparelho produz um fluxo de ar muito potente. Permite dirigir o ar ao longo da escova utilizada no momento do penteado e fazer um brushing perfeito desde a raiz até às pontas.
- Para mais precisão, utilize a velocidade I e mantenha o aparelho próximo dos cabelos.
- A velocidade superior II permite obter um fluxo de ar muito rápido para uma secagem acelerada dos cabelos.
- Para dar forma e encaracolar os cabelos, utilize a velocidade inferior I.
- Para evitar qualquer risco de sobreaquecimento, utilize a temperatura mais elevada para começar a secar os cabelos molhados e, seguidamente, reduza a temperatura à medida que o cabelo seca.
- A posição «Ar fresco» permite fixar o penteado para um efeito de longa duração.

O concentrador permite dirigir o fluxo de ar com precisão, é particularmente recomendado para alisar e dar forma ao cabelo. Para tanto, use uma escova de “brushing” redonda. Comece pelas madeixas inferiores levantando as outras com uma pinça. Posicione o secador munido do concentrador perpendicularmente à escova e desenrole a madeixa seleccionada da raiz para as pontas.

O comutador de voltagem permite utilizar o secador de cabelo em 120 ou 230 V. ATENÇÃO! Verifique sempre que a voltagem seleccionada corresponde à da rede eléctrica. Nunca faça funcionar o aparelho em 230 V com o comutador na posição de 120 V.

MANUTENÇÃO

A fim de conservar toda a eficácia do secador de cabelo, limpe com regularidade o filtro posterior. Utilize uma escova macia e seca para retirar restos de cabelo e sujidade.

DANSK
<p>VOYAGE 1200W</p>

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug!

Med dens foldegreb og spændingskontakt (To spændinger 120/230V), kan denne hårtørrer tages med og bruges overalt i verden.

- Dette apparat frembringer en omfangsrig luftstrøm. Den børste, som du bruger til at sætte håret med, får en luftstrøm over hele dens længde, hvilket resulterer i en frisure der er perfekt helt ud i hårspidserne.
- For ekstra præcist arbejde skal du bruge hastighed I og holde apparatet tæt ved hårets overflade.
- Den høje præcist arbejder skal du bruge luftstrøm, hvorved du kan tørre håret hurtigere.
- For at formgive og krølle håret, skal du bruge den lave hastighed I.
- For at undgå at overophede skal du først begynde at tørre det fugtige hår ved den høje hastighed og derefter reducere temperaturen efterhånden som håret begynder at tørre.
- Koldluftsknappen gør det muligt at ’fastlåse’ frisuren og får den til at holde længere.

Koncentrationsanordningen gør det muligt at dirigere luft strømmen med præcision. Den anbefales specielt til glatning og formgivning af håret. Benyt en rund børste hertil. Begynd med de nederste lokker, mens de andre fæstnes med en klemme. Anbring hårtørrerne med koncentrations anordningen vinkelret på børsten og rul den valgte lok op fra roden med spidsen.

Spændingsomformeren gør det muligt at bruge hårtørreren ved 120 eller 230V. MEN PAS PÅ! Kontroller altid at den indstillede spænding på apparatet svarer til spændingen på netværket. Brug aldrig apparatet ved 230V hvis spændingsomformeren står på 120V.

VEDLIGEHOLDELSE

For at bevare en effektiv hårtørrer, skal gitteret bagtil regelmæssigt rengøres. Anvend en blød og tør børste til fjernelse af hår og støv.

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	
VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	
<i>Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!</i>	<i>Les disse sikkerhetsanvsniningene grundig før apparatet tas i bruk!</i>	<i>Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!</i>	<i>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!</i>	<i>Olvasza el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!</i>	<i>Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!</i>	<i>Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!</i>	<i>ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!</i>	<i>Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!</i>	
Tack vare det hopfällbara handtaget och spännings- omkopplaren (dubbel spänning 120/230V), kan denna hårtork tas med och användas överallt i världen.	Takket være det sammenleggbare håndtaket og spenningsvelgeren (dobbel spenning 120/230V), kan denne hårføneren tas med overallt og anvendes over hele verden.	Taitettavan kädensijansa ja jännitekytkentälaitteensa (kaksoisjännite 120/230 V) ansiosta tämän hiustenkuivaajan voi ottaa mukaan kaikkialle ja sitä voidaan käyttää kaikkialla maailmassa.	Αυτό το σεσουάρ, χάρη στη σπαστή λαβή του και στο διακόπτη τάσης (Δύο τάσεις 120/230V), μπορεί να μεταφερθεί παντού και να χρησιμοποιηθεί σ' όλο τον κόσμο.	Olvasza el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!	
<ul style="list-style-type: none">Hårtorken ger en vid luftström. Det innebär att luftströmmen kan spridas över hela borsten vid styling, vilket ger dig en perfekt styling från rot till toppar. För större precision, använd inställningen I och håll hårtorken nära håret. Den högre inställningen II ger starkare flöde för snabb torkning. För formning och skapande av lockar, använd den lägre inställningen I. För att undvika att torka ut håret, använd den högre temperaturen för att börja torka blött hår, och sänk temperaturen när håret börjar torka. Med kallluftsinställningen fixerar man frisyren för lång hållbarhet.	<ul style="list-style-type: none">Apparatet sørger for en jevn og svært bred luftstrøm. Det gjør at luftstrømmen dekker hele bredden til borsten du bruker når du friserer deg, og gir deg for en perfekt børsting helt ut til hårtuppene. For enda større presisjon, bruk hastighet I og hold apparatet tett inn til håret. Den høyeste hastigheten II gir en ekstra kraftig luftstrøm som sørger for en enda raskere tørring av håret. For å forme og krølle håret, skal du bruke den laveste hastigheten I. For å unngå for sterk oppvarming av håret, skal du bruke den høyeste temperaturen når du begynner å tørke det våte håret og deretter redusere temperaturen gradvis etter hvert som håret blir tørrere. Innstillingen «Kaldluft» hjelper deg til å feste frisyren og få den til å holde seg lenge.	<ul style="list-style-type: none">Laite puhaltaa laajalle hajoavan ilmavirran. Se mahdollistaa ilman kohdistamisen kampauksessa käyttämäsi harjan koko pituudelle ja antaa sinulle täydellisen föönaustuloksen latvoihin saakka. Saat vielä enemmän tarkkuutta, jos käytät nopeutta I ja pidät laitetta lähellä hiusten pintaa. Suuremalla nopeudella II saat aikaan erittäin nopean ilmavirran joka kuivattaa hiukset nopeasti. Kun haluat muotoilla ja kihartaa hiuksia, käytä pienempää nopeutta I. Ylikuumentamisen välttämiseksi käytä ensin korkeampaa lämpötilaa alkaessasi kuivata märkiä hiuksia ja pienennä sitten lämpötilaa kuivauksen edistyessä. •“Viileä puhallus” -asento kiinnittää kampauksen ja tekee siitä kestävä.	<ul style="list-style-type: none">Το σусκευή αυτή διαχέει μια πλατιά ροή αέρα. Έτσι μπορείτε να κατευθύνετε τον αέρα σε όλη τη βούρτσα την οποία θα χρησιμοποιήσετε για το χτένισμα και θα σας δώσει ένα τέλειο βούρτσισμα μέχρι τις άκρες. •Για ακόμη περισσότερη ακρίβεια, χρησιμοποιήστε την ταχύτητα I κρατώντας τη συσκευή κοντά στα μαλλιά. •Η υψηλή ταχύτητα (II) δίνει τη δυνατότητα για μια πολύ γρήγορη παροχή αέρα, κάτι που είναι ιδανικό για ένα γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών. •Για να φορμάρετε τα μαλλιά και να κάνετε μπούκλες, χρησιμοποιείτε τη χαμηλή ταχύτητα (I). •Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, χρησιμοποιείτε την πιο υψηλή ταχύτητα για να ξεκινήσετε, όταν τα μαλλιά είναι ακόμη βρεγμένα, και κατόπιν μειώνετε σταδιακά. •Το κουμπί ψυχρού αέρα δίνει τη δυνατότητα να φιζάρετε το χτένισμα και να του δώσετε μεγαλύτερη διάρκεια.	<ul style="list-style-type: none">A készülék széles levegősugarat bocsát ki. Ezáltal a levegőt egyszerre lehet a kefe teljes hosszára irányítani az egészen a hajvégekig tökéletes befésülés elkészítéséhez. •Ha még nagyobb pontosságot akar elérni, használja az I. sebességet, és tartsa közel a hajszáritót a haj felületéhez. •A nagyobb sebesség II nagyon gyors levegőáramlást hoz létre, mely meggyorsítja a hajszáritást. •A haj formázásához vagy gondóritéséhez az alacsonyabb sebességet I kell használni. •A haj megperzselésének elkerüléséhez a magasabb hőmérsékletet a hajszáritás kezdetekor, a nedves haj szárításához kell használni, melyet a száradás előrehaladtával fokozatosan csökkenteni kell. •A «Friss levegő» nyomó- gombjának segítségével hosszú időre lehet tartósan rögzíteni a frizurát. A szűkítővel pontosan irányítható a levegő áramlása, ami különösen ajánlott a haj simításakor és formázásakor. Eközben használjon egy henger alakú befésülő keféf. Kezdje az alsó tincsekkel, a többieket emelje fel és tűzze meg egy csipesszel. A szűkítővel ellátott hajszáritót tartsa a kefére merőlegesen, és a kiválasztott hajtincset a hajtőtől a hajvégek irányába tekerje le.	<ul style="list-style-type: none">A fészültségkapszoló segítségével a hajszáritó használható 120 vagy 230 V feszültséggel. VIGYÁZAT! Mindig ellenőrizze, hogy a kiválasztott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek. Soha ne müködtesse a készüléket 230 V feszültséggel, ha a feszültségkapszoló 120 V helyzetben van.	<ul style="list-style-type: none">Przełącznik napięcia pozwala używać suszarki do włosów na 120 lub 230 V. UWAGA! Należy zawsze sprawdzić, czy wybrane napięcie jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej. Nigdy nie podłączaj urządzenia do sieci o napięciu 230V, jeżeli przełącznik napięcia znajduje się w położeniu 120V.	<ul style="list-style-type: none">Předpínač napětí umožňuje použít vysoušeč vlasů při napětí 120 a 230 V. POZOR! Vždy zkontrolujte, zda zvolené napětí odpovídá napětí síť. Přístroj nikdy nepoužívejte při 230 V, je-li přepínač napětí nastaven na 120 V.	<ul style="list-style-type: none">ДЛЯ ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!	<ul style="list-style-type: none">Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!
UNDERHÅLL	VEDLIKEHOLD	HOITO	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	KARBANTARTÁS	KONSERWACJA	ÚDRŽBA	BAKIM		
För att hårtorken ska hålla sin effektivitet länge bör det bakre gallret rengöras regelbundet. Använd en mjuk borste för att ta bort hår och damm.	Rengjør regelmessig hårtørkerens bakre rist for å bevare dens effektivitet. Bruk en myk og torr børste for å fjerne hår og støv.	Hiustenkuivaimen teho säilyy pidempään, kun puhdistat takaritilän säännöllisesti. Käytä hiusten ja pölyn puhdistamiseen pehmeää harjaa.	Για να διατηρήσετε όλη την αποτελεσματικότητα του στεγνωτήρα των μαλλιών, καθαρίζετε τακτικά το πίσω φίλτρο. Με μια μαλακή και στεγνή βούρτσα αφαιρείτε τις τρίχες και τα σκουπίδια.	Megőrzése érdekében a hátsó rácsot rendszeresen meg kell tisztítani. Puha, száraz kefével távolítsa el belőle a haját és a port.	Aby suszarka zachowała swoją skuteczność należy regularnie czyścić tylną siatkę. Za pomocą miękkiej, suchej szczotki usunąć włosy i kurz.	Aby byla zajištěna plná účinnost vysoušeče, čistěte pravidelně jeho zadní mřížku. Pro odstranění vlasů a nečistot použijte jemný suchý kartáček.	Saç kurutma makinesinin düzenli olarak temizliği için, arka ızgarasını düzenli olarak temizleyin. Saç kalıntılarını ve tozları temizlemek için yumuşak ve kuru bir fırça kullanın.		

För att hårtorken ska hålla sin effektivitet länge bör det bakre gallret rengöras regelbundet. Använd en mjuk borste för att ta bort hår och damm.

Rengjør regelmessig hårtørkerens bakre rist for å bevare dens effektivitet. Bruk en myk og torr børste for å fjerne hår og støv.

Hiustenkuivaimen teho säilyy pidempään, kun puhdistat takaritilän säännöllisesti. Käytä hiusten ja pölyn puhdistamiseen pehmeää harjaa.

Για να διατηρήσετε όλη την αποτελεσματικότητα του στεγνωτήρα των μαλλιών, καθαρίζετε τακτικά το πίσω φίλτρο. Με μια μαλακή και στεγνή βούρτσα αφαιρείτε τις τρίχες και τα σκουπίδια.

Megőrzése érdekében a hátsó rácsot rendszeresen meg kell tisztítani. Puha, száraz kefével távolítsa el belőle a haját és a port.

Aby suszarka zachowała swoją skuteczność należy regularnie czyścić tylną siatkę. Za pomocą miękkiej, suchej szczotki usunąć włosy i kurz.

Aby byla zajištěna plná účinnost vysoušeče, čistěte pravidelně jeho zadní mřížku. Pro odstranění vlasů a nečistot použijte jemný suchý kartáček.

ДЛЯ ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	
VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	VOYAGE 1200W	
<i>Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!</i>	<i>Les disse sikkerhetsanvsniningene grundig før apparatet tas i bruk!</i>	<i>Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!</i>	<i>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!</i>	<i>Olvasza el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!</i>	<i>Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!</i>	<i>Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!</i>	<i>ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!</i>	<i>Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!</i>	
Tack vare det hopfällbara handtaget och spännings- omkopplaren (dubbel spänning 120/230V), kan denna hårtork tas med och användas överallt i världen.	Takket være det sammenleggbare håndtaket og spenningsvelgeren (dobbel spenning 120/230V), kan denne hårføneren tas med overallt og anvendes over hele verden.	Taitettavan kädensijansa ja jännitekytkentälaitteensa (kaksoisjännite 120/230 V) ansiosta tämän hiustenkuivaajan voi ottaa mukaan kaikkialle ja sitä voidaan käyttää kaikkialla maailmassa.	Αυτό το σεσουάρ, χάρη στη σπαστή λαβή του και στο διακόπτη τάσης (Δύο τάσεις 120/230V), μπορεί να μεταφερθεί παντού και να χρησιμοποιηθεί σ' όλο τον κόσμο.	Olvasza el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!	
<ul style="list-style-type: none">Hårtorken ger en vid luftström. Det innebär att luftströmmen kan spridas över hela borsten vid styling, vilket ger dig en perfekt styling från rot till toppar. För större precision, använd inställningen I och håll hårtorken nära håret. Den högre inställningen II ger starkare flöde för snabb torkning. För formning och skapande av lockar, använd den lägre inställningen I. För att undvika att torka ut håret, använd den högre temperaturen för att börja torka blött hår, och sänk temperaturen när håret börjar torka. Med kallluftsinställningen fixerar man frisyren för lång hållbarhet.	<ul style="list-style-type: none">Apparatet sørger for en jevn og svært bred luftstrøm. Det gjør at luftstrømmen dekker hele bredden til borsten du bruker når du friserer deg, og gir deg for en perfekt børsting helt ut til hårtuppene. For enda større presisjon, bruk hastighet I og hold apparatet tett inn til håret. Den høyeste hastigheten II gir en ekstra kraftig luftstrøm som sørger for en enda raskere tørring av håret. For å forme og krølle håret, skal du bruke den laveste hastigheten I. For å unngå for sterk oppvarming av håret, skal du bruke den høyeste temperaturen når du begynner å tørke det våte håret og deretter redusere temperaturen gradvis etter hvert som håret blir tørrere. Innstillingen «Kaldluft» hjelper deg til å feste frisyren og få den til å holde seg lenge.	<ul style="list-style-type: none">Laite puhaltaa laajalle hajoavan ilmavirran. Se mahdollistaa ilman kohdistamisen kampauksessa käyttämäsi harjan koko pituudelle ja antaa sinulle täydellisen föönaustuloksen latvoihin saakka. Saat vielä enemmän tarkkuutta, jos käytät nopeutta I ja pidät laitetta lähellä hiusten pintaa. Suuremalla nopeudella II saat aikaan erittäin nopean ilmavirran joka kuivattaa hiukset nopeasti. Kun haluat muotoilla ja kihartaa hiuksia, käytä pienempää nopeutta I. Ylikuumentamisen välttämiseksi käytä ensin korkeampaa lämpötilaa alkaessasi kuivata märkiä hiuksia ja pienennä sitten lämpötilaa kuivauksen edistyessä. •“Viileä puhallus” -asento kiinnittää kampauksen ja tekee siitä kestävä.	<ul style="list-style-type: none">Το σусκευή αυτή διαχέει μια πλατιά ροή αέρα. Έτσι μπορείτε να κατευθύνετε τον αέρα σε όλη τη βούρτσα την οποία θα χρησιμοποιήσετε για το χτένισμα και θα σας δώσει ένα τέλειο βούρτσισμα μέχρι τις άκρες. •Για ακόμη περισσότερη ακρίβεια, χρησιμοποιήστε την ταχύτητα I κρατώντας τη συσκευή κοντά στα μαλλιά. •Η υψηλή ταχύτητα (II) δίνει τη δυνατότητα για μια πολύ γρήγορη παροχή αέρα, κάτι που είναι ιδανικό για ένα γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών. •Για να φορμάρετε τα μαλλιά και να κάνετε μπούκλες, χρησιμοποιείτε τη χαμηλή ταχύτητα (I). •Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, χρησιμοποιείτε την πιο υψηλή ταχύτητα για να ξεκινήσετε, όταν τα μαλλιά είναι ακόμη βρεγμένα, και κατόπιν μειώνετε σταδιακά. •Το κουμπί ψυχρού αέρα δίνει τη δυνατότητα να φιζάρετε το χτένισμα και να του δώσετε μεγαλύτερη διάρκεια.	<ul style="list-style-type: none">A készülék széles levegősugarat bocsát ki. Ezáltal a levegőt egyszerre lehet a kefe teljes hosszára irányítani az egészen a hajvégekig tökéletes befésülés elkészítéséhez. •Ha még nagyobb pontosságot akar elérni, használja az I. sebességet, és tartsa közel a hajszáritót a haj felületéhez. •A nagyobb nagyobb sebesség II nagyon gyors levegőáramlást hoz létre, mely meggyorsítja a hajszáritást. •A haj formázásához vagy gondóritéséhez az alacsonyabb sebességet I kell használni. •A haj megperzselésének elkerüléséhez a magasabb hőmérsékletet a hajszáritás kezdetekor, a nedves haj szárításához kell használni, melyet a száradás előrehaladtával fokozatosan csökkenteni kell. •A «Friss levegő» nyomó- gombjának segítségével hosszú időre lehet tartósan rögzíteni a frizurát. A szűkítővel pontosan irányítható a levegő áramlása, ami különösen ajánlott a haj simításakor és formázásakor. Eközben használjon egy henger alakú befésülő kefére merőlegesen, és a kiválasztott hajtincset a hajtőtől a hajvégek irányába tekerje le.	<ul style="list-style-type: none">A fészültségkapszoló segítségével a hajszáritó használható 120 vagy 230 V feszültséggel. VIGYÁZAT! Mindig ellenőrizze, hogy a kiválasztott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek. Soha ne müködtesse a készüléket 230 V feszültséggel, ha a feszültségkapszoló 120 V helyzetben van.	<ul style="list-style-type: none">Przełącznik napięcia pozwala używać suszarki do włosów na 120 lub 230 V. UWAGA! Należy zawsze sprawdzić, czy wybrane napięcie jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej. Nigdy nie podłączaj urządzenia do sieci o napięciu 230V, jeżeli przełącznik napięcia znajduje się w położeniu 120V.	<ul style="list-style-type: none">Předpínač napětí umožňuje použít vysoušeč vlasů při napětí 120 a 230 V. POZOR! Vždy zkontrolujte, zda zvolené napětí odpovídá napětí síť. Přístroj nikdy nepoužívejte při 230 V, je-li přepínač napětí nastaven na 120 V.	<ul style="list-style-type: none">ДЛЯ ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!	<ul style="list-style-type: none">Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!
UNDERHÅLL	VEDLIKEHOLD	HOITO	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	KARBANTARTÁS	KONSERWACJA	ÚDRŽBA	BAKIM		
För att hårtorken ska hålla sin effektivitet länge bör det bakre gallret rengöras regelbundet. Använd en mjuk borste för att ta bort hår och damm.	Rengjør regelmessig hårtørkerens bakre rist for å bevare dens effektivitet. Bruk en myk og torr børste for å fjerne hår og støv.	Hiustenkuivaimen teho säilyy pidempään, kun puhdistat takaritilän säännöllisesti. Käytä hiusten ja pölyn puhdistamiseen pehmeää harjaa.	Για να διατηρήσετε όλη την αποτελεσματικότητα του στεγνωτήρα των μαλλιών, καθαρίζετε τακτικά το πίσω φίλτρο. Με μια μαλακή και στεγνή βούρτσα αφαιρείτε τις τρίχες και τα σκουπίδια.	Megőrzése érdekében a hátsó rácsot rendszeresen meg kell tisztítani. Puha, száraz kefével távolítsa el belőle a haját és a port.	Aby suszarka zachowała swoją skuteczność należy regularnie czyścić tylną siatkę. Za pomocą miękkiej, suchej szczotki usunąć włosy i kurz.	Aby byla zajištěna plná účinnost vysoušeče, čistěte pravidelně jeho zadní mřížku. Pro odstranění vlasů a nečistot použijte jemný suchý kartáček.	Saç kurutma makinesinin düzenli olarak temizliği için, arka ızgarasını düzenli olarak temizleyin. Saç kalıntılarını ve tozları temizlemek için yumuşak ve kuru bir fırça kullanın.		

För att hårtorken ska hålla sin effektivitet länge bör det bakre gallret rengöras regelbundet. Använd en mjuk borste för att ta bort hår och damm.

Rengjør regelmessig hårtørkerens bakre rist for å bevare dens effektivitet. Bruk en myk og torr børste for å fjerne hår og støv.

Hiustenkuivaimen teho säilyy pidempään, kun puhdistat takaritilän säännöllisesti. Käytä hiusten ja pölyn puhdistamiseen pehmeää harjaa.

Για να διατηρήσετε όλη την αποτελεσματικότητα του στεγνωτήρα των μαλλιών, καθαρίζετε τακτικά το πίσω φίλτρο. Με μια μαλακή και στεγνή βούρτσα αφαιρείτε τις τρίχες και τα σκουπίδια.

Megőrzése érdekében a hátsó rácsot rendszeresen meg kell tisztítani. Puha, száraz kefével távolítsa el belőle a haját és a port.

Aby suszarka zachowała swoją skuteczność należy regularnie czyścić tylną siatkę. Za pomocą miękkiej, suchej szczotki usunąć włosy i kurz.

Aby byla zajištěna plná účinnost vysoušeče, čistěte pravidelně jeho zadní mřížku. Pro odstranění vlasů a nečistot použijte jemný suchý kartáček.

ДЛЯ ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!

До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!